



---

**Bedienungsanleitung**  
**Instruction Manual**  
**Handleiding**  
**Mode d'emploi**  
**Manuale Di Istruzioni**  
**كتيب التعليمات**

---



**Dampfbügelstation**  
**Steam Iron with base**  
**Ijzer stoom met basis**  
**Fer à vapeur avec base**  
**Ferro a vapore con base**  
**مكواة البخار مع قاعدة**

**DBST-2300**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde  
Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf dieses Produkts mit hoher Qualität. Lesen Sie bitte diese Anleitungen sorgfältig durch, um den besten Nutzen aus diesem Dampfgenerator zu ziehen. Diese Anleitungen geben Ihnen alle notwendigen Anweisungen und Ratschläge zum Gebrauch, zum Reinigen und zur Wartung des Geräts. Sie werden stets die besten Resultate mit diesem Gerät erzielen, wenn Sie diese Anleitungen befolgen.

Wir hoffen, dass Sie viel Vergnügen mit diesem Dampfgenerator haben werden.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

### **Allgemeines**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhalten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von Kindern über 8 Jahren und unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Gerät und Kabel dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren gelangen."
- Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, über eine externe Zeitschaltuhr oder separate Fernbedienung gesteuert zu werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder durch einen qualifizierten Techniker ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt oder für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie:
  - o in Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - o auf Bauernhöfen;
  - o von Kunden in Hotels, Motels und in anderen Unterkünften;
  - o in Unterkünften mit Halbpension
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie auf.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen:
  - o Vor dem Verbringen an einen anderen Aufstellort;
  - o Vor dem Lagern;
  - o Vor dem Anbringen oder Entfernen von Teilen;
  - o Vor dem Reinigen oder Warten;
  - o Nach dem Benutzen.

## **Elektrizität und Wärme**

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen (Schukosteckdosen) an.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder stecker, wenn es heruntergefallen oder anderweitig beschädigt ist.
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und heißen Dampf fern.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das

Gerät an einen anderen Platz stellen.

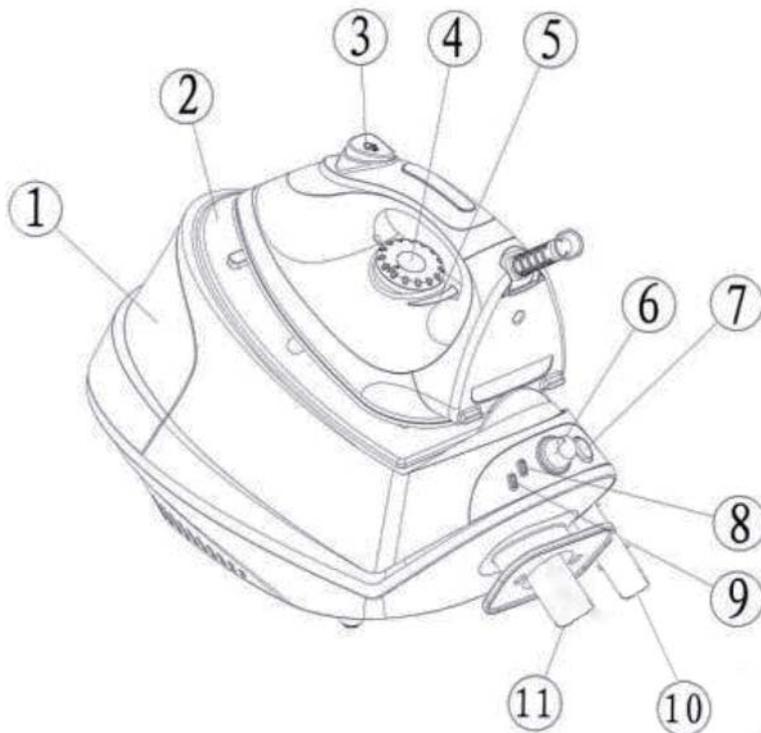
- Das Gerät darf nicht mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Systems mit Fernbedienung eingeschaltet werden.
- Sollte sich ein Verlängerungskabel nicht vermeiden lassen, so achten Sie bitte darauf, dass es mit 15A abgesichert ist. Geringerwertige Verlängerungskabel können überhitzen. Achten Sie darauf, dass niemand über das Anschlusskabel stolpern kann.
- Zur Vermeidung von Leitungsüberlastung betreiben Sie bitte keinen weiteren starken Verbraucher am gleichen Stromkreis.
- Tauchen Sie Gerät, Netzkabel oder Stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten ein, um Stromschlag zu vermeiden.
- Fassen Sie das Gerät nicht an, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und verwenden Sie es nicht mehr.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen wie Herd oder Backofen.
- Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor Sie den Wasserbehälter mit Wasser füllen.

## **Gebrauch**

- Die Benutzung von nicht Original Zubehörteilen kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen und nicht in der Nähe von Wasser.
- Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Zur Einschränkung von Stromschlag brauchen Sie die das Gerät nicht draußen oder auf nassen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche, von der es nicht herunter fallen kann.

- Verwenden Sie das Gerät auf einem flachen, trockenen, hitzebeständigen und nicht lackierten Möbel.
- Stellen Sie das Gerät in einem Mindestabstand von 5 cm von der Wand oder brennbaren Objekten (wie z. B. Vorhängen, Kerzen oder Handtüchern) auf.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche und nicht in die Nähe von heißen Gegenständen oder offenen Flammen (z.B. Heizplatten).
- Ziehen Sie den Netzstecker: nach jedem Gebrauch; bei einer Störung während des Betriebes; vor jeder Reinigung. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor der Reinigung.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern.
- Bei Benutzung durch oder in der Nähe von Kindern ist besondere Aufmerksamkeit geboten.
- Lassen Sie das Gerät niemals beim Betrieb unbeaufsichtigt.
- Von Kindern oder in deren Nähe darf das Gerät nur unter strenger Aufsicht benutzt werden.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Fläche benutzt und abgestellt werden.
- Achten Sie beim Abstellen des Bügeleisens auf seiner Abstellfläche, dass diese auf einer stabilen Fläche steht.
- Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn sichtbare Schäden vorhanden sind oder wenn es undicht ist.

## TEILELISTE



1. Wasserbehälter
2. Eisen-Halterung
3. Dampfstoßknopf des Bügeleisens
4. Temperatur-Drehregler des Bügeleisens
5. Bügeleisen-Kontrollleuchten
6. Dampfmengenregler
7. Netzschalter (mit Kontrollleuchte)
8. Kontrollleuchte: Dampf
9. Kontrollleuchte: Wasser auffüllen
10. Netzkabel
11. Einrohr-System (Kabel und Dampfrohr)

## GEBRAUCH

### Vor dem gebrauch

- Nehmen Sie den Karton und die Schutzfolie von der Bügelsohle ab und reinigen Sie diese mit einem weichen Tuch. Stellen Sie den Sockel auf eine ebene, stabile Oberfläche und setzen Sie das Bügeleisen auf die Halterung. Um Schäden aufgrund der hohen Temperaturen zu vermeiden, sollten Sie das Bügeleisen stets auf der Halterung abstellen.
- Bitte achten Sie auf den abnehmbaren Wasserbehälter und nehmen Sie ihn vor Gebrauch aus dem Gehäuse. Füllen Sie das Wasser mithilfe des Messbechers ein. Stellen Sie sicher, dass die Wassermenge nicht die maximale (MAX) Füllstandanzeige überschreitet.
- Schalten Sie die Dampfbügeleisen-Station mit dem Schalter (7) ein und drehen Sie den Dampfmengenregler auf die maximale

(MAX) Position. Hinweis:Gehen Sie beim Befüllen vorsichtig vor, sodass ein Überlaufen des Wassers und ein Nass-Werden der Dampf-Station verhindert werden.

## **Dampfbügeln**

- Aufheizen: Schließen Sie den Stecker an eine Wandsteckdose an. Sobald Sie das Gerät anschalten, beginnt die Netzschalter-Kontrollleuchte des Heizelements zu leuchten – das Gerät heizt nun auf.
- Stellen Sie den Temperatur-Drehregler des Bügeleisens (4) auf die maximale (MAX) Position; die Bügeleisen-Kontrollleuchte (5) leuchtet auf. Diese Kontrollleuchte (5) erlischt automatisch, sobald eine bestimmte Temperatur erreicht wird.Sobald die Temperatur unter diese Gradanzahl fällt, heizt das Gerät wieder auf. Es schaltet sich aus, sobald die gewählte Temperatur erreicht wird. Das Dampfbügeln mit dem Gerät ist erst möglich, wenn beide Kontrollleuchten (5 und 8) erlöschen. (Mit dem Dampfmenge­regler können Sie die Dampfausstoßmenge einstellen.)
- Halten Sie den Dampfstoßknopf für einen kontinuierlichen Dampfausstoß gedrückt. Lassen Sie den Dampfknopf wieder los, um die Verwendung einzustellen.
- Vertikal-Dampfbügeln:Stellen Sie für das vertikale Dampfbügeln die höchste Temperatur ein.

**ANMERKUNG:** Bei der Inbetriebnahme des Bügeleisens können ein paar Tropfen Wasser mit Dampf vermischt aus der Bügelsohle austreten, bis sich die Temperatur stabilisiert. Es wird empfohlen, die ersten Dampfstöße auf ein altes Stück Stoff zu richten, bis ein gleichmäßiger Dampfstoß erreicht wird.

## **Trockenbügeln**

Schalten Sie den Dampfschalter immer aus und stellen Sie den

Dampfregler auf „Min“, bevor Sie die Trockenbügelfunktion verwenden.

Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose. Wählen Sie die erforderliche Temperatur; die Bügeleisen-Kontrollleuchte leuchtet auf. Wenn die Bügeleisen-Kontrollleuchte erlischt, können Sie mit dem Trockenbügeln beginnen.

Stellen Sie den Temperaturregler entsprechend der Hinweise auf dem Kleidungsetikett ein. Beginnen Sie das Bügeln bei der niedrigsten Temperatur, wenn Sie verschiedene Stoffarten bügeln möchten.

### **Wasser Nachfüllen:**

Wasser während des Betriebes nachfüllbar. Wenn kein Wasser mehr im Tank vorhanden ist leuchtet die Kontrolllampe auf. Sie können das Wasser während die Station in Betrieb ist nachfüllen. Sie brauchen die Dampfstation nicht vom Netz zu nehmen / Stecker ausziehen.

### **PFLEGE IHRER DAMPFSTATION**

- Trennen Sie das Gerät stets vom Netzstrom, bevor Sie es warten.
- Es kann reguläres Leitungswasser verwendet werden. Wasser enthält von Natur aus jedoch Kalkstein, der zu Kalkablagerungen im Behälter führen könnte; in Gegenden mit hartem Wasser empfehlen wir zur Behälterreinigung die Verwendung einer Essig-Lösung (75 % Wasser und 25 % Essig).
- Verwenden Sie lediglich ein feuchtes Tuch, um das Gerätegehäuse zu reinigen. Verwenden Sie kein Lösungs- oder Reinigungsmittel, da dadurch das Gehäusematerial beschädigt werden könnte.
- Wir lehnen jede Haftung für Schäden oder Unfälle ab, die Nichtbeachtung der in dieser Broschüre enthaltenen Anweisungen entstanden sind.

## PROBLEMBEHANDLUNG

PROBLEM	Mögliche Ursache	Behandlung
Weißes, mehlintiges Pulver tritt aus der Bügelsohle aus.	Dies ist bei einem neuen Bügeleisen normal.	Das Pulver ist nicht schädlich und wird nach einigen Einsätzen nicht mehr auftreten.
Mit dem Dampf tritt tropfendes Wasser aus.	Sie haben bei zu kaltem Boiler mit dem Dampfbügeln begonnen, und der Dampf kühlt ab, sodass Wasser aus der Bügelsohle tropft.	Dies ist normal. Stellen Sie das Bügeleisen auf ein altes Stück Stoff und drücken Sie die Dampftaste. Der Stoff saugt das Wasser auf. Nach einigen Sekunden tritt der Dampf gleichmäßig aus.
Aus der Dampfkammer tritt kein Dampf aus.	Sie haben den Dampfstärkereger nicht angeschaltet oder der Wassertank enthält zu wenig Wasser.	Überprüfen Sie die Stromversorgung. Füllen Sie genügend Wasser ein und warten Sie, bis die Bügeleisen-Kontrollleuchte erlischt.
Aus dem Bügeleisen tritt kein Dampf aus.	Dampf von zu hoher Temperatur ist unsichtbar, besonders wenn auch die Bügeleisentemperatur auf Maximum eingestellt und die Raumtemperatur sehr hoch ist.	Halten Sie die in Betrieb befindliche Bügelsohle über einen Spiegel und überprüfen Sie, ob Dampf aus der Bügelsohle austritt.

## TECHNISCHE DATEN

Macht: 2300W

Versorgungsspannung: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Wasser-Kapazität: 1,2L

Druck: 3,5 bar

Weiter Dampfaustritts:  $45 \pm 5$  g / min

Maximale Dampf-Ausgabe:  $75g \pm 10g$  / min

## Entsorgung



Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss.

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.

Dear Customer,  
Congratulations on your purchase of this high-quality product. Read these instructions carefully, so that you can make the best use of this Steam Generator, these instructions give you all the necessary directions and advice for using, cleaning and maintaining the appliance. If you follow these instructions, you will always get the best result from the appliance.

We hope that you will enjoy using this Steam Generator.

## **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

### **General information**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision of instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.”
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - o staff kitchen areas in shop, offices and other working environment;
  - o farm houses;
  - o by clients in hotels, motels and other residential type

- environments;
- o bed and breakfast type environments.
- Read all instructions before using.
- Only use the appliance as described in this manual.
- Always remove the power cord and let it cool:
  - o Before moving the unit;
  - o Before the unit is stored;
  - o Before you go mounting or dismantle parts;
  - o Before Cleaning or maintenance work;
  - o After use.

## **Electricity and heat**

- Before use, check that the main power supply voltages the same as the voltage is the same as the voltage indicated on the appliance.
- Always plug the appliance into an earthed plug socket.
- Regularly check the power cord for damaged.
- Do not operate an appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner.
- To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
- Make sure the power cord does not come into contact with hot surfaces or steam.
- Always remove the plug from the plug socket before you move the appliance.
- The machine should not be operated by means of an external timer-switch or by means of a separate system with remote control.
- If an extension cord is absolutely necessary, a 15-ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care Should be taken to arrange the cords that it cannot be pulled or tripped over.

- To avoid a circuit overload, do not operate another high voltage appliance on the same circuit.
- To protect against electric shock do not immerse cord, plugs, or housing in water or other liquid.
- Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and do not use it again.
- Do not use the appliance close to hot objects such as a stove or oven.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.

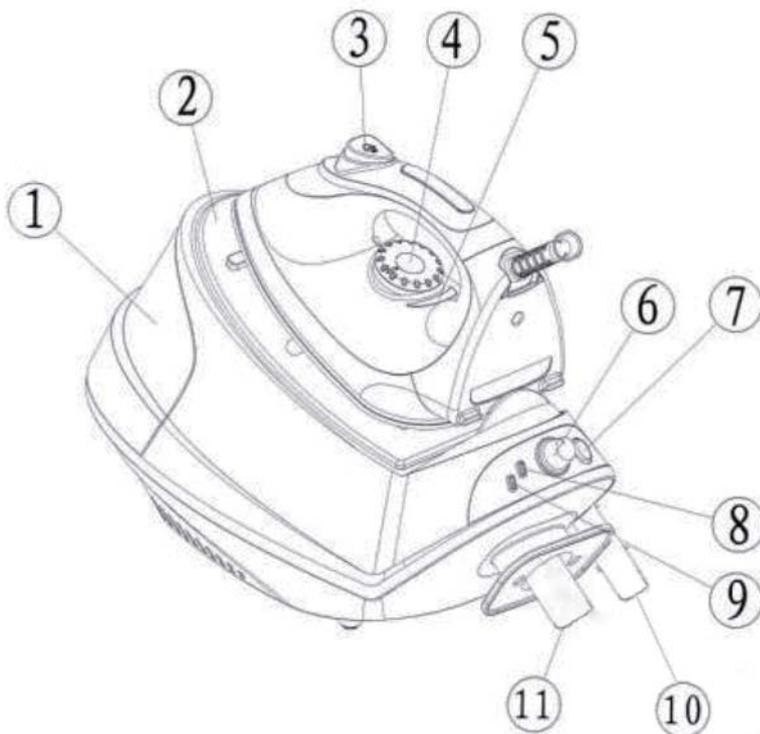
### **Using the appliance**

- The use of accessory attachment not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
- Only use the appliance indoors, in dry areas away from water.
- Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
- To reduce the risk of electric shock, do not use the appliance outdoors or on wet surfaces.
- Place the appliance on a stable, level surface from which it cannot fall off.
- Use the appliance on a flat, dry and heat resistant surface, not on varnished furniture.
- Place the appliance at least 5 cm off the wall or flammable objects (such as curtains, candles and towels).
- Place the appliance on a stable, level surface and not close to hot objects or open flames (a.e.g. hotplates).
- Disconnect the mains plug: after each time operating; if there is any interference with operation; before cleaning.
- Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
- Close supervision is necessary for any appliance being used

by or near children.

- Never leave the appliance unattended during use.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The iron must be used and rested on stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

## LIST OF COMPONENTS



1. Water tank
2. Iron bracket
3. Steam switch of iron
4. Temperature control knob of iron
5. Indicator lamp of iron
6. Steam adjustor
7. Power switch  
(with indicator lamp)
8. Indicator lamp of steam
9. Indicator lamp of  
no water
10. Power cable
11. Monotube  
(cable + steam tube )

## USE

### Before use

- Take off the card board and protective membrane of the soleplate and clean it with a soft cloth. Put the pedestal on a stable place and put the iron on the iron bracket. Always put the iron on the iron bracket to avoid any damage caused by the hot temperature.

- Please be noted that the water tank is detachable, take it out from the body before use. Fill the water with measuring cup. Make sure that the water cannot exceed the MAX Level.
- Switch on the steam station by pressing the switch (7), rotating the steam adjuster knob to MAX position.

Note: during the filling operation, be careful that the water does not overflow as it may come out and wet the surface where the Steam Station is laid.

### **Steam ironing**

- Heating: insert the plug into the wall outlet. Switch on the appliance, the power switch indicator lamp of heating element starts to illuminate, means the machine is heating.
- Adjust the iron thermostat knob (4) to MAX position, the indicator lamp of steam iron (5) is glowing. This indicator lamp (5) will go out automatically when the temperature comes to a certain degree. And When the temperature goes below the degree, it will light again. It turns off once the selected temperature is reached. The Appliance only starts the steam ironing when both of the indicator lamps (5&8) turn off. (You may use the steam adjuster knob to control the quantity of steam.)
- To obtain a continuous steam jet, press the steam button. To stop using, release the steam cage knob again.
- Vertical steam ironing: adjust the temperature highest when have vertical steam ironing.

NOTE: during initial operation of the iron, a few drops of water mixed with steam may come out of the soleplate until the temperature stabilizes. It is advisable to direct the first jets of steam onto an old cloth until a uniform stable jet of steam is obtained.

## **Dry ironing**

Always turn off the steam switch and turn the steam adjuster knob to “Min” position before use dry ironing function.

Insert the plug into a suitable power outlet. Select the required temperature, the iron indicator light starts to illuminate. When the indicator lamp of iron goes off, you can start dry ironing.

Adjust the temperature control knob according to the hint on the tag of cloth. To iron from low temperature cloth if there's variety clothes.

## **Refill function:**

This appliance has a refill function. When the water in water tank becomes too less to work, the indicator lamp of no water (9) will illuminate. You are able to refill the water tank during use. No need to disconnect the power supply while refilling the water tank.

## **CARE OF YOUR STEAM STATION**

- Before attempting any maintenance operation, be sure to always disconnect the appliance from the mains.
- Normal tap water can be used. However, as hard water by its nature contains limestone, which may cause a build-up of lime scale in the tank, in hard water areas we recommend the use of Vinegar Solution (75%water+25%vinegar) to clean the tank.
- To clean the body of the appliance, simply use a moist cloth. Do not use solvents or detergents which may harm the body material.
- We decline liability for any damage or accident derived from any use of the Steam Station which is not in conformity with the instructions contained in this booklet.

## PROBLEM SHOOTING

<b>Problem</b>	<b>Possible Cause</b>	<b>Treatment</b>
There's white flour coming out from the new iron soleplate.	It's normal as the iron is new.	The flour is not harmful, and after several usages, it will not appear again.
There's dripping when steam jets.	When you start steam ironing, the steam fitter is still cool, and the steam will cool down, so there will be water come from soleplate.	It's normal. To put the iron on an old cloth, and press the steam button. The cloth will absorb the water. After several second, the steam jet will be OK.
There's no stem come out from evaporating chamber.	You haven't turned on the steam adjustor or there's no enough water in the water tank.	To make sure the supply of power. Supply enough water and wait until the indicator lamp of iron goes off.
There's no steam come out from iron.	Steam with too high temperature cannot be seen, especially when the iron temperature is also be adjusted to be highest and the room temperature is also very high.	Put a mirror under the working soleplate and check if there's steam out from soleplate.

## TECHNICAL DATA

Power: 2300W

Supply Voltage: 220-240V ~ 50/60Hz

Water Capacity: 1.2L

Pressure: 3.5 bar

Continue Steam Discharge:  $45 \pm 5$ g/min

Maximum Steam Output:  $75 \pm 10$ g/min

## Waste Management



The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive(2012/19/EU) has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

Geachte klant,  
Gefeliciteerd met de aankoop van dit kwaliteitsproduct.  
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, zodat u optimaal gebruik kunt maken van deze Stoomgenerator. In deze gebruiksaanwijzing vindt u alle benodigde aanwijzingen en adviezen voor het gebruiken, schoonmaken en onderhouden van het apparaat. Als u deze aanwijzingen volgt, hebt u altijd een uitstekend resultaat.

Wij hopen dat u de Stoomgenerator met plezier zult gebruiken.

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

### **Algemeen**

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder het toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.
- Het reinigen en onderhoud mag niet door kinderen gedaan worden tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.”
- Het apparaat is niet bedoeld om gebruikt worden op een externe timer of een apart afstandsbedieningsysteem.
- Laat een beschadigd stroomsnoer vervangen door de fabrikant, diens dealer of een gekwalificeerde technicus om risico's te voorkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik zoals:
  - o in personeelskeukens in winkels, kantoren en anderen

- o werkomgevingen;
- o op boerderijen;
- o door hotel- en motelgasten of andere residentiële omgevingen;
- o In bed-and-breakfasts of soortgelijke omgevingen.
- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze goed.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen:
  - o Voordat u het apparaat verplaatst;
  - o Voordat u het apparaat opbergt;
  - o voordat u onderdelen monteert of demonteert;
  - o Voordat u het apparaat reinigt of onderhoud uitvoert;
  - o Nadat u het apparaat heeft gebruikt.

## **Elektriciteit en warmte**

- Controleer vóór gebruik of de netspanning gelijk is aan de netspanning die op het apparaat wordt vermeld.
- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- Controleer het snoer regelmatig op beschadigingen.
- Gebruik geen enkel apparaat met een beschadigde kabel of stekker of nadat het apparaat defecten vertoont, gevallen is of op enige manier beschadigd is geraakt.
- Trek aan de stekker en niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Voorkom dat het snoer in aanraking komt met een heet oppervlak of stoom.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat verplaatst.
- Bedien het apparaat niet door middel van een externe tijdschakelaar of door middel van een apart systeem met afstandsbediening.

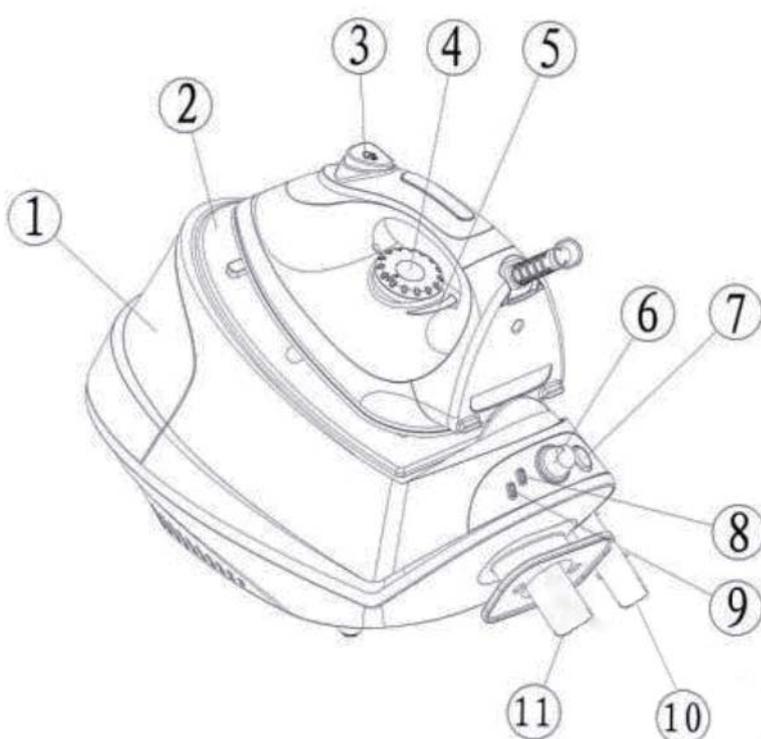
- Gebruik een 15-ampèresnoer, als er een verlengsnoer nodig is. Snoeren met minder ampère kunnen doorbranden. Let er bij het neerleggen van het snoer op, dat er niet aan getrokken of over gestruikeld kan worden.
- Voorkom overbelasting door geen ander hoog vermogen op een groep aan te sluiten.
- Dompel de kabel, de stekker of behuizing nooit onder in water of andere vloeistoffen om het risico op elektrische schokken te vermijden.
- Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Haal de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en gebruik het niet meer.
- Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van hittebronnen zoals een fornuis of oven.
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald zijn voordat het waterreservoir wordt gevuld met water.

## **Gebruik**

- Gebruik van accessoires niet aanbevolen door de fabrikant van het apparaat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis, in droge ruimtes en niet in de nabijheid van water.
- Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Dit kan een elektrische schok veroorzaken met de dood tot gevolg!
- Gebruik het apparaat niet buiten of op natte oppervlakken, om het risico op een elektrische schok te vermijden.
- Plaats het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak waar het niet van af kan vallen.
- Plaats het apparaat op een hittebestendige ondergrond, dus bijvoorbeeld niet direct op gelakte meubels.
- Plaats het apparaat minimaal 5 centimeter van de muur of brandbaar materiaal (zoals gordijnen, kaarsen of doekjes).

- Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak en niet te dicht bij hete voorwerpen en open vuur (zoals kookplaten).
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voor reiniging.
- Laat het netsnoer niet over scherpe randen hangen en houd deze uit de buurt van hete voorwerpen en open vuur.
- Houd kinderen die zich in nabijheid van het apparaat bevinden of het apparaat gebruiken, altijd onder toezicht van een volwassene.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbeheerd achter.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer deze in gebruik is, of op de strijkplank staat.
- Het strijkijzer moet gebruikt en geplaatst worden op een stabiele ondergrond.
- Als u het strijkijzer op de standaard plaatst, zorg ervoor dat de standaard op een stabiel oppervlak staat.
- Gebruik het strijkijzer niet nadat het is gevallen of als het zichtbare beschadiging of lekkage vertoont.

## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN



1. Watertank
2. Ijzer beugel
3. Stoomschakelaar
4. Temperatuurregelknop
5. Indicatorlampje
6. Stoomregelaar
7. Aan/uit schakelaar (met indicatorlampje)
8. Indicatorlampje voor stoom
9. Indicatorlampje voor geen water
10. Netsnoer
11. Monotube (netsnoer+stoombuis)

## **GEBRUIK**

### **Voor gebruik**

- Verwijder het karton en de beschermende folie van de zool en reinig deze met een zachte doek. Plaats de voet op een stabiele ondergrond en zet het strijkijzer op de daarvoor bestemde beugel. Zet het strijkijzer altijd op de beugel om schade door de hoge temperatuur te voorkomen.
- Let op: de watertank is afneembaar. Verwijder deze van de behuizing voor het gebruik. Vul de tank met behulp van de maatbeker. Zorg ervoor dat het waterniveau niet boven MAX komt.
- Zet het stoomstation aan door op de schakelaar (7) te drukken, draai de stoomregelknop naar MAX.

Let op: tijdens het vullen dient u er op te letten dat het water niet overstroomt omdat daardoor het oppervlak waar het Stoom Station op staat nat kan worden.

### **Stoomstrijken**

- Verwarmen: steek de stekker in het stopcontact. Zet het apparaat aan, het indicatorlampje van het verwarmingselement licht nu op, wat aangeeft dat het apparaat aan het opwarmen is.
- Zet de thermostaatknop van het strijkijzer (4) op MAX, het indicatorlampje van het strijkijzer (5) licht op. Dit indicatorlampje (5) gaat automatisch uit wanneer de temperatuur een bepaalde waarde bereikt. En wanneer de temperatuur onder deze waarde komt, gaat het weer aan. Het gaat uit wanneer de gewenste temperatuur bereikt is. Het stomen begint alleen wanneer beide indicatorlampjes (5 & 8) uit gaan. (U kunt de stoomregelknop gebruiken om de hoeveelheid stoom te regelen).
- Om een continue stroomstoot te krijgen, drukt u op de

stoomknop. Om dit te stoppen drukt u nogmaals op de stoomknop.

- Verticaal stoomstrijken: stel de temperatuur in op de hoogste stand wanneer u verticaal wilt stomen.

LET OP: tijdens het opstarten van het strijkijzer kunnen er, tot de temperatuur stabiliseert, een paar druppels water gemengd met stoom uit de zool komen. Het wordt aangeraden om de eerste stoomstoten op een oude doek te richten tot er een stabiele stoomstoot wordt verkregen.

## **Droog strijken**

Schakel de stoomschakelaar altijd uit en draai de stoominstelling naar de “Min” positie voordat u begint met de droge strijkfunctie. Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Selecteer de vereiste temperatuur, de strijkindicator zal oplichten. U kunt beginnen met strijken zodra het indicatielampje uitschakelt. Pas de temperatuurregeling aan volgens de label op het te strijken materiaal. Strijk op lage temperatuur als u verschillende kledingstukken strijkt.

## **Navulfunctie:**

Dit apparaat heeft een navulfunctie. Wanneer het waterniveau in het reservoir te laag wordt zal het indicatielampje (9) gaan branden. U kunt het reservoir bijvullen tijdens gebruik. Het is niet nodig de stekker uit het stopcontact te nemen tijdens het navullen.

## **GA ZORGVULDIG MET UW STOOM STATION OM**

- Voordat u onderhoud pleegt, dient u ervoor te zorgen dat de stekker uit het stopcontact verwijderd is.
- Er kan normaal kraanwater gebruikt worden. Echter, omdat hard water van naturen kalk bevat, wat de oorzaak kan zijn

van het opbouwen van kalksteen in de tank, raden we in gebieden met hard water het gebruik van een azijnoplossing (75% water + 25% azijn) aan om de tank te reinigen.

- Om de behuizing te reinigen gebruikt u slechts een vochtige doek. Gebruik geen oplosmiddelen of reinigers die het materiaal van de behuizing kunnen beschadigen.
- Wij zijn op geen enkele wijze verantwoordelijk voor schade of ongevallen die voortkomen uit gebruik van het Stoom Station dat niet in overeenstemming is met de instructies in dit boekje.

## PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	Mogelijke Oorzaak	Oplossing
Er komt witte aanslag uit de zoolplaat van het nieuwe strijkijzer.	Dit is normaal voor een nieuw strijkijzer.	De aanslag is onschadelijk en zal na enkele keren gebruik niet meer verschijnen.
Het druppelt wanneer stoom wordt gespoten.	Wanneer u begint met stoomstrijken, dan is de stoomaansluiting nog koud. De stoom zal afkoelen, zodat er water uit de zoolplaat komt.	Dit is normaal. Plaats het strijkijzer op een oude doek en druk op de stoomtoets. De doek zal het water absorberen. De spuitstoom zal na enkele seconden in orde zijn.
Er komt geen stoom uit de verdampingskamer.	U hebt de stoominstelling niet uitgeschakeld of het waterreservoir bevat onvoldoende water.	Controleer de voeding. Vul met genoeg water en wacht totdat het indicatielampje van het strijkijzer uitschakelt.

PROBLEEM	Mogelijke Oorzaak	Oplossing
Er komt geen stoom uit de verdampingskamer.	U hebt de stoominstelling niet uitgeschakeld of het waterreservoir bevat onvoldoende water.	Controleer de voeding. Vul met genoeg water en wacht totdat het indicatielampje van het strijkijzer uitschakelt.

## TECHNISCHE DATA

De macht: 2300W

Supply Voltage: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Water Capaciteit: 1.2L

Druk: 3.5 bar

Doorgaan Steam ontlading: 45 ± 5g / min

Maximale stoomproductie: 75g ± 10 g / min

## MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Het symbool boven en op het apparaat houdt in dat het product geclassificeerd is als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het huishoudelijke of bedrijfsafval dient te worden

afgevoerd wanneer het niet meer bruikbaar is.

De Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) richtlijn (2012/19/EU) is opgesteld om producten te recyclen met de beste beschikbare terugwinnings en recycling technieken om zo de invloed op het milieu te minimaliseren, gevaarlijke stoffen te behandelen en de groeiende afvalbergen tegen te gaan. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de correcte afvoer van elektrische of elektronische apparatuur.

Cher client,

Félicitations pour l'achat de ce produit de haute qualité. Veuillez lire attentivement ces instructions afin de pouvoir utiliser de la meilleure façon possible la Générateur de vapeur. Ces instructions vous fournissent toutes les indications et conseils qui vous sont nécessaires pour utiliser, nettoyer et conserver votre appareil. Si vous suivez ces indications, vous en tirerez toujours le meilleur profit.

Nous espérons que vous profiterez pleinement la Générateur de vapeur.

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

### **Généralités**

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de déficience physique, sensorielle et mentale ou manquant d'expérience et de connaissance à conditions qu'elles soient sous surveillance ou aient reçu des instructions sécuritaires relatives à l'utilisation de l'appareil et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par les enfants âgés de plus de 8 ans et s'ils le font sous surveillance.
- Ne pas laisser l'appareil et son cordon à portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé conjointement avec un minuteur externe ou un système de contrôle à distance séparé.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- S'il est endommagé, le cordon d'alimentation doit être remplacé par le fabricant, ses agents de réparation ou une

personne qualifiée afin d'éviter tout risque d'accident.

- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les ménages et dans les lieux similaires notamment:
  - o les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de service;
  - o les fermes;
  - o par des clients dans des hôtels, des motels et autres types d'environnement résidentiel;
  - o en plus des environnements du type auberge, bistrot, café, etc.
- Lisez soigneusement le mode d'emploi et conservez – le avec soin.
- Utilisez l'appareil uniquement suivant les instructions du mode d'emploi.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation et permettre à l'appareil de refroidir:
  - o Avant de déplacer l'unité;
  - o Avant de ranger l'unité;
  - o Avant la démonte ou remonte de pièces;
  - o Avant toute opération de dépannage ou d'entretien;
  - o Après utilisation.

## **Électricité et chaleur**

- Avant utilisation, assurez-vous que la tension de votre réseau d'alimentation correspond à la tension indiquée sur l'appareil.
- Branchez l'appareil sur une prise raccordée à la terre.
- Inspectez le cordon d'alimentation régulièrement.
- N'utilisez aucun appareil le cordon ou la fiche est endommagé, ou une fois qu'il a subi des dysfonctionnements, une chute ou été endommagé d'une façon quelconque.
- Lorsque vous débranchez la fiche, saisissez la fiche elle-même; ne tirez pas sur le cordon.
- Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec une surface très chaude ou avec de la vapeur.

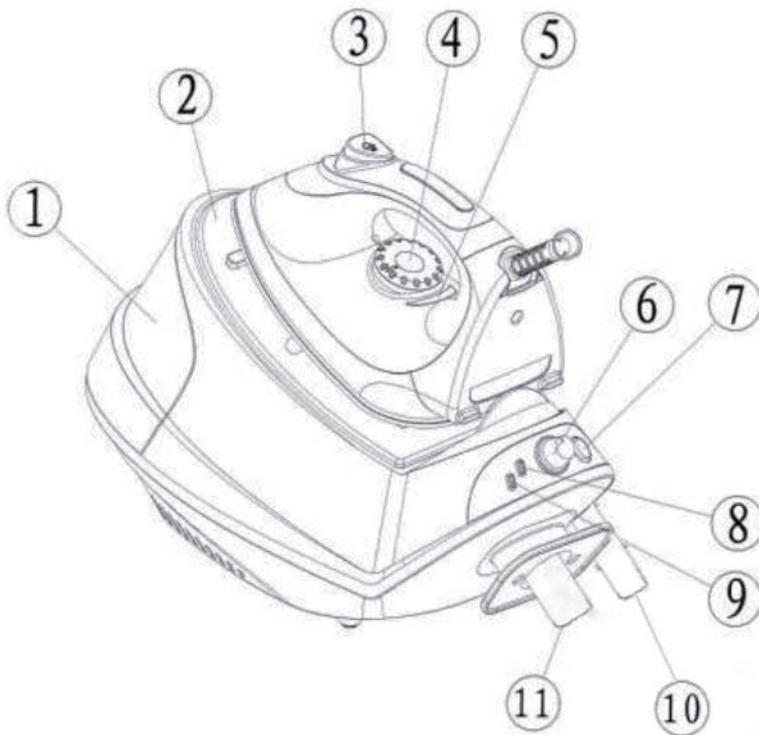
- Débranchez toujours la fiche lorsque vous déplacez l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être mis en marche au moyen d'une prise minuteur externe ou au moyen d'un système de télécommande séparé.
- Si une rallonge est absolument nécessaire, un cordon 15 ampères doit être utilisé. Des cordons d'un ampérage inférieur peuvent surchauffer. Une attention particulière doit être prise pour que le cordon soit placé afin qu'il ne puisse être tiré ou accroché.
- Pour éviter un court circuit, n'utilisez pas un autre appareil de haut voltage sur le même circuit.
- Pour vous protéger des électrocutions. N'immergez pas le cordon, les fiches ou le boîtier dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne rattrapez pas l'appareil s'il tombe dans l'eau. Débranchez la fiche, éteignez l'appareil et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité directe de sources de chaleur telles qu'une cuisinière ou un four.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de remplir le réservoir d'eau.

## **Utilisation**

- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le constructeur de l'équipement peut provoquer des blessures.
- Utilisez l'appareil à l'intérieur, dans une pièce sèche et pas trop près de l'eau.
- N'immergez pas l'appareil ou la fiche de courant dans l'eau ou un autre liquide. Il y a un risque d'électrocution fatale!
- Pour limité risque d'électrocution n'utilisez pas cet appareil à l'extérieur ou sur surface mouillée.
- Installez l'appareil sur une surface stable et plane, depuis laquelle il ne risque pas de tomber.
- Utilisez l'appareil sur une surface plane, sèche et ne craignant pas la chaleur. Éviter les meubles vernis; par exemple.

- Installez l'appareil à une distance d'au moins 5 cm des murs ou objets inflammables (rideaux, bougies ou serviettes).
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane, pas trop proche des objets chauds ou des flammes nues (ex: plaques chauffantes).
- Déconnectez la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil et avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit pas suspendu depuis un rebord coupant et maintenez-le à distance des objets chauds et des flammes.
- Une surveillance aigüe est nécessaire pour tous les appareils utilisés par ou près d'enfants.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Ne pas laisser le fer branché ou sur la planche à repasser sans surveillance.
- Le fer à repasser doit être utilisé et reposé sur une surface stable.
- Lorsque vous placez le fer à repasser sur son support, assurez-vous que la surface sur laquelle le support est placé soit stable.
- Le fer à repasser ne doit pas être utilisé après avoir subi une chute, s'il comporte des signes visibles de dommages ou s'il présente une fuite.

## DESCRIPTION DES COMPOSANTS



1. Réservoir d'eau
2. Support de fer
3. Déclencheur de vapeur
4. Bouton de sélection de la température
5. Voyant du fer à repasser
6. Bouton de réglage de la vapeur
7. Interrupteur marche/arrêt (avec voyant)
8. Voyant de la vapeur
9. Voyant d'avertissement de réservoir vide
10. Cordon d'alimentation
11. Monotube (câble +tube à vapeur)

## UTILISATION

### Préparation

- Retirez la feuille de carton et la membrane protectrice de la semelle et nettoyez-la avec un tissu doux. Installez le support sur une surface stable et installez le fer à repasser sur le support. Toujours déposer le fer sur le support pour éviter les brûlures.
- Remarquez que le réservoir est amovible, retirez-le du boîtier avant utilisation. Remplissez-le avec le verre doseur. Veillez à ne pas remplir le réservoir au-delà de la marque MAX.
- Allumez la station vapeur en appuyant sur l'interrupteur (7), puis en faisant tourner le bouton de réglage de la vapeur sur MAX. Remarque: veillez à ne pas faire déborder le réservoir pendant que vous le remplissez, pour éviter de mouiller la zone entourant la station vapeur.

## Repassage

- Chauffage: branchez le cordon d'alimentation dans la prise secteur. Allumez l'appareil. Le voyant d'alimentation des éléments chauffants s'illumine, ce qui indique que la machine chauffe.
- Réglez le bouton de sélection de température (4) sur MAX. Le voyant du fer à repasser (5) s'illumine. Ce voyant (5) s'éteint une fois que la température réglée est atteinte. Une fois que la température redescend sous ce seuil de température, alors le voyant s'illumine de nouveau. Il s'éteindra ensuite, pour indiquer que la température est atteinte. L'appareil ne peut être utilisé pour le repassage à la vapeur que lorsque les deux voyants (5 et 8) s'éteignent. (Vous pouvez utiliser le bouton de réglage de la vapeur pour contrôler la puissance de la vapeur.)
- Pour obtenir un jet de vapeur continu, appuyez sur le bouton. Pour le couper, relâchez le bouton.
- Repassage à la vapeur à la verticale: réglez la température sur le maximum pour effectuer le repassage à la verticale.

REMARQUE: des gouttes de condensation peuvent apparaître pendant le début de la chauffe. Ces dernières disparaîtront une fois que la température se stabilise. Nous vous recommandons d'expulser quelques jets de vapeur sur de vieux vêtements pour tester leur stabilité.

## Repassage a sec

- Toujours arrêter la vapeur et placer le sélecteur de vapeur sur "Min" avant de commencer le repassage à sec.
- Branchez la prise à une source adaptée. Sélectionnez la température désirée. Le voyant de chauffe s'allume. Une fois que le voyant s'éteint, vous pouvez commencer le repassage.
- Ajustez le sélecteur de température selon les indications de

l'étiquette du vêtement. Il est conseillé d'utiliser une basse température si vous travaillez avec une grande variété de tissus.

### **Fonction de remplissage:**

Cet appareil a une fonction de recharge. Lorsque l'eau dans le réservoir d'eau devient trop inférieure à travailler, l'indicateur (d'aucune eau) (9) s'allume. Vous êtes dans la possibilité de remplir le réservoir pendant l'utilisation. Pas besoin de couper l'alimentation pendant le remplissage du réservoir d'eau.

### **ENTRETIEN DE VOTRE STATION À VAPEUR**

- Avant d'effectuer une opération d'entretien, débranchez toujours l'appareil de la prise secteur.
- Vous pouvez utiliser l'eau directement du service d'eau. Mais parce que certaines eaux contiennent une plus haute concentration calcaire, l'intérieur du réservoir pourrait se voir recouvert d'une fine couche calcaire. Nettoyez le réservoir à l'aide d'une solution au vinaigre (75 % d'eau pour 25 % de vinaigre).
- Essuyez la surface extérieure de l'appareil à l'aide d'un tissu humide. Ne pas utiliser de solvant ni de détergent, car ces derniers pourraient endommager le revêtement.
- Nous ne pouvons être tenus pour responsable de tout dommage ou accident entraîné par une utilisation incorrecte de la station à vapeur, dans le non-respect des instructions du mode d'emploi.

## PROBLEM SHOOTING

<b>PROBLEME</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Traitement</b>
Une poudre blanche s'échappe du fer neuf au niveau de la semelle.	Ceci est parfaitement normal lors de la première utilisation.	Cette poudre n'est pas dangereuse et disparaîtra après quelques utilisations.
Des gouttes de condensation apparaissent lors de l'utilisation de la vapeur.	Ces gouttes d'eau apparaissent parce que la température de la semelle du fer décroît après utilisation.	Ceci est normal. Placez le fer sur un vieux chiffon et appuyez sur le bouton de rejet de vapeur. Le tissu absorbera l'eau. Après quelques secondes, vous pouvez utiliser la vapeur de nouveau.
Aucune vapeur n'est produite par la chambre d'évaporation.	Vérifiez que vous avez activé la vapeur via l'ajusteur et que le réservoir contient assez d'eau.	Assurez-vous que l'appareil est correctement branché. Remplissez le réservoir et attendez que le voyant de chauffe s'éteigne.
Aucune vapeur n'est produite au niveau du fer.	La vapeur à très haute température peut être invisible. Ceci peut arriver si la température sélectionnée est très élevée et que la pièce où vous-vous trouvez est chaude.	Placez un miroir sous la semelle pour vérifier si de la vapeur est effectivement produite ou non.

## **DONNÉES TECHNIQUES**

Puissance: 2300W

Tension d'alimentation: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Capacité de l'eau: 1.2L

Pression: 3,5 bar

Continuer évacuation de la vapeur:  $45 \pm 5$  g / min

Sortie de vapeur maximum:  $75g \pm 10$  g / min

## **Gestion des déchets**



Le symbole ci-dessus et apposé sur le produit indique que ce dernier appartient à la catégorie des équipements électriques et électroniques et ne doit donc pas être mis au rebut avec les autres déchets

domestiques ou commerciaux en fin de vie utile.

La directive Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive(2012/19/EU) a été mise en place pour encourager la mise en place des meilleures techniques disponibles pour la récupération et le recyclage, minimisant ainsi l'impact négatif des substances nocives et dangereuses sur l'environnement et éviter la prolifération des décharges. Prenez contact avec les autorités locales compétentes pour en savoir plus sur la manière correcte de disposer des équipements électriques et électroniques.

Gentile cliente,

Grazie per l'acquisto di questo prodotto di alta qualità.

Leggere attentamente le presenti istruzioni, in modo da usare al meglio il ferro da stiro; le istruzioni forniscono tutte le indicazioni e i consigli necessari per l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio. Se si seguono le istruzioni, si avranno sempre ottime prestazioni dall'apparecchio.

Ci auguriamo che possiate godervi l'uso del ferro da stiro a vapore

## **IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

### **Informazioni Generali**

- L'apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza o conoscenza del prodotto se supervisionati o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i possibili pericoli correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione possono essere effettuate da bambini di età superiore agli 8 anni sotto la supervisione di un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- L'apparecchio non è indicato per essere messo in funzione mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo rappresentante o da tecnici di assistenza qualificati per evitare pericoli.
- L'apparecchio è indicato per l'uso in ambienti domestici o simili come ad esempio:  
o cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;

- o abitazioni rurali;
- o da parte di clienti di alberghi, residence o altre tipologie di ambienti residenziali;
- o bed and breakfast e simili.
- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente come descritto nel presente manuale.
- Rimuovere sempre il cavo di alimentazione e lasciarlo raffreddare:
  - o prima di spostare l'unità;
  - o prima di conservare l'unità;
  - o prima di montare o smontare componenti; prima delle operazioni di pulizia o manutenzione; dopo l'uso.

## **Elettricità E Calore**

- Prima dell'uso verificare che la tensione di alimentazione della rete elettrica sia la stessa di quella indicata per l'apparecchio.
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra. Verificare regolarmente la presenza di eventuali danni sul cavo di alimentazione.
- Non mettere in funzione alcun apparecchio con un cavo o una spina danneggiati o in seguito a malfunzionamenti dell'apparecchio stesso, o in caso cada o sia danneggiato in qualsiasi modo.
- Per rimuovere la spina dalla presa di corrente, tirare la spina. Non tirare il cavo di alimentazione.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con superfici calde o vapore.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di spostare l'apparecchio.
- l'apparecchio non deve essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o per mezzo di un sistema separato di controllo remoto.

- Se è necessario impiegare una prolunga, usare un cavo da 15 ampere. I cavi indicati per un amperaggio inferiore potrebbero surriscaldarsi. Sistemare con attenzione il cavo in modo da impedire che possa essere tirato o che vi si inciampi.
- Per evitare sovraccarichi al circuito elettrico, non mettere in funzione altri apparecchi ad elevata tensione nello stesso circuito.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere cavo, spina o xxinvolucro in acqua o altri liquidi.
- Non toccare l'apparecchio nel caso in cui cada in acqua. Rimuovere la spina dalla presa di corrente, spegnere l'apparecchio e non ri-utilizzarlo. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come i fornelli o il forno.
- Rimuovere la spina dalla presa prima di riempire d'acqua il serbatoio.

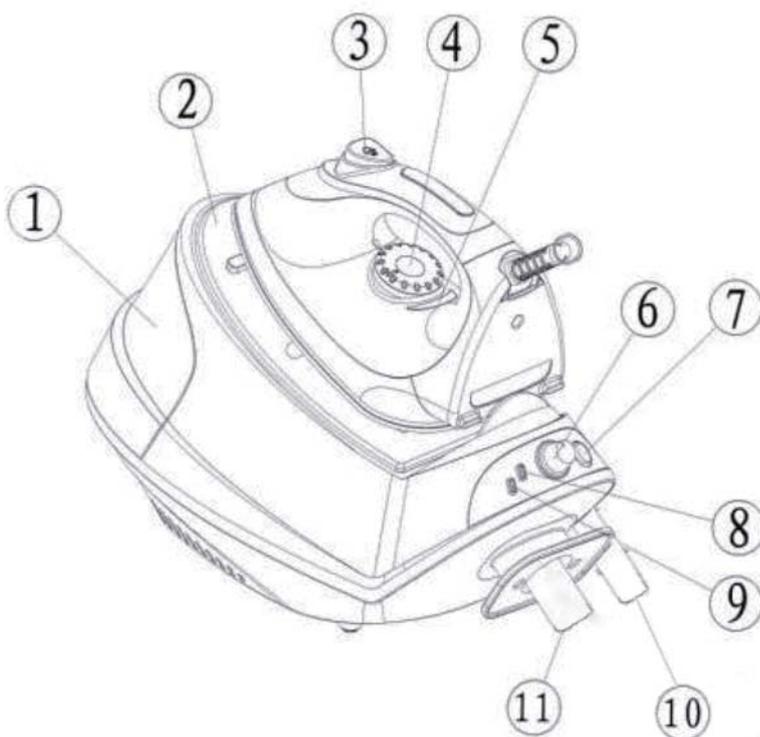
#### Utilizzo Dell'apparecchio

- L'uso di accessori non consigliati dal produttore dell'apparecchio può causare lesioni.
- Usare l'apparecchio esclusivamente in interni, in aree asciutte lontane dall'acqua.
- Non immergere l'apparecchio o la spina in acqua o in altri liquidi. ciò potrebbe causare scosse elettriche.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non usare l'apparecchio all'esterno o su superfici bagnate.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile da cui non possa cadere.
- Utilizzare l'apparecchio su una superficie piana, asciutta e resistente al calore, evitando arredi laccati.
- Posizionare l'apparecchio ad una distanza di almeno 5 cm dalla parete o da oggetti infiammabili (ad es. tende, candele, asciugamani).
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile, lontano da fonti di calore e fiamme libere (ad es. Piani di

cottura).

- Scollegare la spina: dopo ogni utilizzo; in caso di problemi nel funzionamento; prima della pulizia.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia teso su bordi affilati e mantenerlo lontano da fonti di calore e fiamme libere.
- È necessaria una supervisione attenta quando l'apparecchio è utilizzato da bambini o vicino ad essi.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non lasciare incustodito il ferro da stiro mentre è collegato alla rete elettrica.
- Il ferro da stiro deve essere usato e poggiato su una superficie stabile. Quando si poggia il ferro da stiro sulla base, assicurarsi che la superficie su cui poggia la base sia stabile.
- Non usare il ferro da stiro se è caduto, se sono presenti segni visibili di danni o perdite.

## Elenco Dei Componenti



1. Serbatoio Acqua
2. Staffa di ferro
3. Interruttore Vapore
4. Manopola Di Controllo Della Temperatura
5. Spia
6. Regolatore Vapore
7. Interruttore Di Alimentazione (Con Spia)
8. Spia Del Vapore
9. Spia Di Assenza Acqua
10. Cavo Di Alimentazione
11. Tubo Unico (Cavo + Tubo Vapore)

## UTILIZZO

### Prima Dell'uso

- Rimuovere il cartone e la pellicola protettiva dalla piastra e pulirla con un panno morbido. Sistemare il piedistallo in un luogo stabile e sistemare il ferro da stiro sull'apposita staffa. Sistemare sempre il ferro da stiro sulla staffa per evitare danni dovuti alla temperatura elevata.
- Notare che il serbatoio dell'acqua può essere rimosso, estrarlo dal corpo prima dell'uso. Riempirlo d'acqua tramite il bicchiere tarato. Assicurarsi che l'acqua non superi il livello max.
- Accendere la caldaia premendo l'interruttore (7), ruotando la manopola di regolazione del vapore in posizione max.

Nota: durante l'operazione di rabbocco, prestare attenzione che l'acqua non fuoriesca poiché potrebbe bagnare la superficie su cui è poggiata la caldaia.

### stiratura a vapore

- Riscaldamento: collegare la spina alla presa di alimentazione. Accendere l'apparecchio, la spia di alimentazione della resistenza si illumina a indicare che l'apparecchio si sta riscaldando.
- Regolare la manopola del termostato del ferro da stiro (4) sulla posizione max, la spia del ferro da stiro a vapore (5) è accesa. La spia (5) si spegne automaticamente quando la temperatura raggiunge un determinato livello. quando la temperatura scende al di sotto di tale livello si accende nuovamente. Si spegne una volta raggiunta la temperatura selezionata. L'apparecchio è pronto per la stiratura a vapore quando entrambe le spie (5&8) si spengono. (è possibile usare la manopola di regolazione del vapore per controllare la quantità di vapore erogato.)
- Per ottenere un getto di vapore continuo, premere il pulsante

del vapore. Per interrompere il getto, rilasciare la manopola del vapore.

- Stiratura a vapore verticale: regolare la temperatura al valore più alto per avere la stiratura a vapore verticale.

NOTA: Durante il funzionamento iniziale del ferro da stiro, potrebbero fuoriuscire dalla piastra alcune gocce d'acqua insieme al vapore fino alla stabilizzazione della temperatura. si consiglia di dirigere i primi getti di vapore su uno straccio vecchio fino a ottenere un getto di vapore stabile.

### **Stiratura A Secco**

Spegnere sempre l'interruttore del vapore e ruotare la manopola di regolazione del vapore sulla posizione "min" prima di usare la funzione di stiratura a secco.

Inserire la spina in un'idonea presa di alimentazione. selezionare la temperatura desiderata, la spia del ferro da stiro si illumina. Quando la spia si spegne, è possibile avviare la stiratura a secco. Regolare la manopola di regolazione della temperatura secondo le indicazioni dell'etichetta dell'indumento. Se si hanno diversi indumenti, usare la temperatura più bassa indicata per gli indumenti.

### **Funzione Di Rabbocco**

L'apparecchio è dotato di una funzione di rabbocco. Quando il livello dell'acqua nel serbatoio è troppo basso per consentire il funzionamento, si illumina la spia di assenza acqua (9). È possibile rabboccare l'acqua nel serbatoio durante l'uso. Non è necessario scollegare l'alimentazione durante il riempimento del serbatoio.

### **Cura Della Caldaia**

del vapore. Per interrompere il getto, rilasciare la manopola del vapore.

- Stiratura a vapore verticale: regolare la temperatura al valore più alto per avere la stiratura a vapore verticale.

NOTA: Durante il funzionamento iniziale del ferro da stiro, potrebbero fuoriuscire dalla piastra alcune gocce d'acqua insieme al vapore fino alla stabilizzazione della temperatura. si consiglia di dirigere i primi getti di vapore su uno straccio vecchio fino a ottenere un getto di vapore stabile.

### **Stiratura A Secco**

Spegnere sempre l'interruttore del vapore e ruotare la manopola di regolazione del vapore sulla posizione "min" prima di usare la funzione di stiratura a secco.

Inserire la spina in un'idonea presa di alimentazione. selezionare la temperatura desiderata, la spia del ferro da stiro si illumina. Quando la spia si spegne, è possibile avviare la stiratura a secco. Regolare la manopola di regolazione della temperatura secondo le indicazioni dell'etichetta dell'indumento. Se si hanno diversi indumenti, usare la temperatura più bassa indicata per gli indumenti.

### **Funzione Di Rabbocco**

L'apparecchio è dotato di una funzione di rabbocco. Quando il livello dell'acqua nel serbatoio è troppo basso per consentire il funzionamento, si illumina la spia di assenza acqua (9). È possibile rabboccare l'acqua nel serbatoio durante l'uso. Non è necessario scollegare l'alimentazione durante il riempimento del serbatoio.

### **Cura Della Caldaia**

- Prima di avviare qualsiasi intervento di manutenzione, assicurarsi di scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Può essere impiegata normale acqua di rubinetto. tuttavia, poiché l'acqua dura contiene calcare che potrebbe accumularsi nel serbatoio, si consiglia di utilizzare una soluzione con aceto (75% acqua + 25% aceto) per pulire il serbatoio nella aree con presenza di acqua dura.
- Per pulire il corpo dell'apparecchio, usare semplicemente un panno umido. non impiegare solventi o detersivi che potrebbero danneggiare il materiale in cui è realizzato il corpo.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni o incidenti derivanti da un uso della caldaia non conforme alle istruzioni contenute nel presente libretto.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

<b>Problema</b>	<b>Possibile Causa</b>	<b>Intervento</b>
Della polverina bianca fuoriesce dalla nuova piastra.	Ciò è normale quando il ferro da stiro è nuovo.	La polverina non è nociva, scomparirà dopo alcuni utilizzi.
Quando fuoriesce il vapore si verifica anche fuoriuscita di gocce d'acqua.	All'avvio della stiratura a vapore, il vapore è ancora freddo pertanto fuoriesce inizialmente dell'acqua dalla piastra.	È normale. Sistemare il ferro da stiro su un panno vecchio e premere il pulsante del vapore. Il panno assorbe l'acqua. Dopo alcuni secondi il getto di vapore sarà corretto.
Non fuoriesce vapore dalla camera di evaporazione.	Il regolatore del vapore non è acceso o non è presente acqua a sufficienza nel serbatoio.	Assicurarsi che sia presente alimentazione. Fornire acqua sufficiente e attendere fino allo spegnimento della spia.

Problema	Possibile Causa	Intervento
Er komt geen stoom uit de verdampingskamer.	U hebt de stoominstelling niet uitgeschakeld of het waterreservoir bevat onvoldoende water.	Controleer de voeding. Vul met genoeg water en wacht totdat het indicatielampje van het strijkijzer uitschakelt.

## Dati tecnici

Potenza: 2300W

Tensione di alimentazione: 220-240V ~ 50/60 Hz

Capacità acqua: 1.2L

Pressione: 3.5 bar

Emissione di vapore continuo: 45 ± 5 g/min

Uscita vapore massimo: 75 ± 10 g/min

## Gestione Dei Rifiuti



Il simbolo sopra e sul prodotto indica che è classificato come apparecchiatura elettrica ed elettronica e non deve essere smaltito con rifiuti domestici o commerciali al termine del suo ciclo di vita.

La Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)(2012/19/EU) è in vigore perché i prodotti vengano riciclati attraverso le migliori tecniche di recupero e riciclaggio disponibili per ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente, trattare le sostanze pericolose ed evitare l'accumulo in discarica. Contattare le autorità locali per informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

عميلنا العزيز،

نهنتك على شراء هذا المنتج عالي الجودة.

اقرأ هذه التعليمات بعناية، كي تتمكن من تحقيق الاستفادة القصوى من مولد البخار هذا. وسوف توفر لك هذه التعليمات كل التوجيهات والنصائح الضرورية لاستخدام الجهاز وتنظيفه وصيانته. وإذا اتبعت هذه التعليمات، فسوف تحصل دومًا على أفضل نتيجة من الجهاز.

نأمل أن تستمتع باستخدام مولد البخار هذا.

### تعليمات السلامة الهامة

#### معلومات عامة

يمكن للأطفال بدءًا من 8 سنوات وأعلى والأشخاص الذين يعانون من قصور في القدرات الجسدية أو الإدراكية أو العقلية أو الافتقار إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز إذا كان هناك إشراف عليهم أو تم تقديم تعليمات لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفي حالة تفهمهم للمخاطر المنطوية على الاستخدام.

ولا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

يجب على الأطفال والمستخدمين عدم القيام بتنظيف الجهاز أو إجراء الصيانة المعتادة له ما لم تكن تتجاوز أعمارهم 8 سنوات مع الإشراف عليهم.

حافظ على بقاء الجهاز وسلكه بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات. "الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أي موقت خارجي أو نظام منفصل للتحكم عن بعد. إذا تعرض كبل الطاقة للتلف، فيجب استبدال الشركة المصنعة له أو وكيل الخدمة التابع لها أو الأشخاص المؤهلين الآخرين لتجنب التعرض لأي خطر.

هذا الجهاز مخصص للاستخدامات المنزلية والاستخدامات المشابهة مثل:

مناطق المطابخ الخاصة بالموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛

#### المزارع؛

استخدام العملاء له في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية؛

بيئات الإفطار وعند الخلود للراحة.

اقرأ كل التعليمات قبل الاستخدام.

استخدم الجهاز دومًا وفقًا لما هو وارد في هذا الدليل.

أزل دومًا سلك الطاقة واتركه يبرد:

قبل نقل الوحدة؛

قبل تخزين الوحدة؛

قبل تركيب أو فك الأجزاء؛ أو قبل التنظيف أو الصيانة؛ أو بعد الاستخدام.

## الكهرباء والحرارة

قبل الاستخدام، تأكد من أن جهد مصدر التيار الكهربائي الرئيسي يماثل الجهد المشار إليه على الجهاز.

ضع قابس الجهاز دومًا في مقبس مصدر تيار كهربائي مؤرض.

تحقق بصورة دورية من عدم تلف سلك الطاقة.

لا تشغّل الجهاز الذي يحتوي على سلك أو قابس تالف أو بعد تعطل الجهاز، أو عند سقوط

الجهاز أو تعرضه للتلف بأي شكل من الأشكال.

لإزالة القابس من مقبس مصدر التيار الكهربائي، اسحب من القابس. ولا تسحب من سلك الطاقة.

تأكد من عدم ملامسة سلك الطاقة للأسطح الساخنة أو البخار.

أزل دومًا القابس من مقبس مصدر التيار الكهربائي قبل نقل الجهاز.

لا يجوز تشغيل الجهاز بواسطة مفتاح مؤقت خارجي أو عن طريق نظام منفصل يحتوي على

وحدة تحكم عن بعد.

إذا كان هناك حاجة لاستخدام سلك تمديد، فينبغي استخدام سلكًا 15 أمبير، لأن الأسلاك المصنفة

بأمبير أقل ربما تزداد درجة سخونتها. ويجب إيلاء عناية خاصة عند ترتيب الأسلاك بحيث

يتعذر سحبها أو التعثر فيها.

لتجنب زيادة الحمل الكهربائي على الدائرة، لا تقم بتشغيل جهاز آخر بجهد عالٍ على نفس الدائرة.

للحماية من التعرض لصدمة كهربائية، لا تغمر السلك أو القوابس أو الهيكل الخارجي في الماء أو

أي سائل آخر.

لا تلمس الجهاز إذا سقط في الماء. وأزل القابس من مقبسه وأوقف تشغيل الجهاز ولا تستخدمه

مرة أخرى.

لا تستخدم الجهاز بالقرب من الأجسام الساخنة مثل المواقد أو الأفران.

يجب إزالة القابس من مقبس مصدر التيار الكهربائي قبل تعبئة خزان الماء

بالماء.

## استخدام الجهاز

ربما يؤدي استخدام الملحقات التي لم توصي بها الشركة المصنعة للجهاز إلى التعرض

للإصابة.

استخدم الجهاز فقط في الداخل وفي المناطق الجافة بعيدًا عن الماء.

لا تغمر الجهاز وقابس التيار الكهربائي في الماء أو أي سوائل أخرى، لأن هناك خطر على

الحياة بسبب التعرض لصدمة كهربائية!

للحد من خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق أو على الأسطح

الرطبة.

ضع الجهاز على سطح مستوٍ وثابتٍ بحيث يتعذر سقوط الجهاز منه.

استخدم الجهاز على سطحٍ مستوٍ وجافٍ ومقاوم للحرارة، ولا تضعه على الأثاث الملمع.

ضع الجهاز بعيداً عن الحائط أو الأجسام القابلة للاشتعال بمقدار 5 سم (مثل الستائر أو الشمعات أو المناشف).

ضع الجهاز على سطح مستو وثابت ولا تضعه بالقرب من الأجسام الساخنة أو اللهب المكشوف (على سبيل المثال ألواح التسخين).

افصل قابس التيار الكهربائي: بعد كل وقت من التشغيل؛ إذا كان يوجد تداخل مع التشغيل؛ قبل التنظيف.

تأكد من أن كبل مصدر التيار الكهربائي غير معلق على حواف حادة وأبعده عن الأجسام الساخنة ومصادر اللهب المكشوفة.

هناك حاجة للإشراف الدقيق عند استخدام الأطفال للجهاز أو عند استخدام الجهاز بالقرب منهم.

لا تترك الجهاز مطلقاً دون مراقبة أثناء الاستخدام.

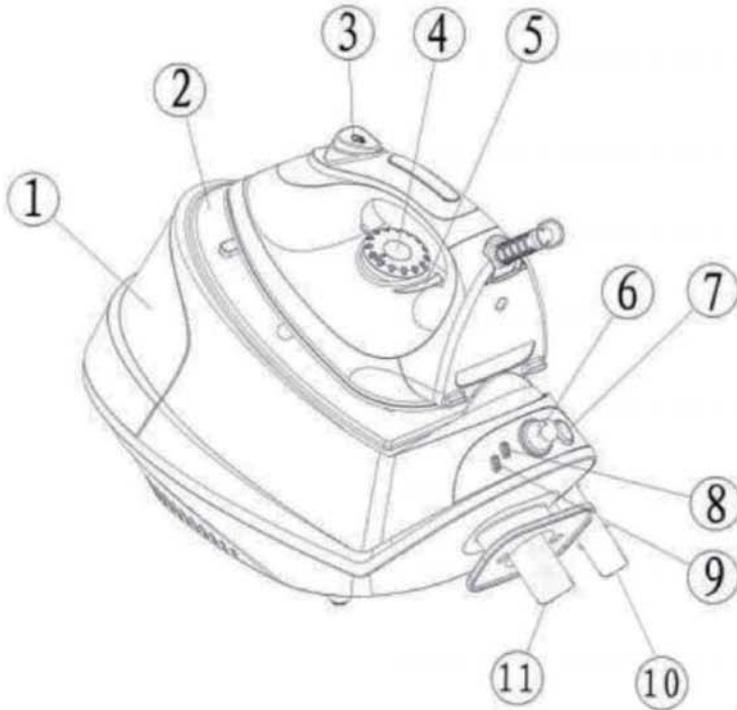
يجب عدم ترك المكواة دون مراقبة أثناء اتصالها بمصدر التيار الكهربائي.

يجب استخدام المكواة على سطح ثابت مع اسنادها عليه.

عند وضع المكواة على حاملها، تأكد من أن السطح الموضوع عليه المكواة ثابتاً.

يُحظر استخدام المكواة إذا تعرضت للسقوط، إذا كانت توجد علامات مرئية على التلف أو في حالة وجود تسرب.

#### قائمة المكونات



1. خزان الماء

2. قوس الحديد

3. مفتاح البخار الخاص بالمكواة

4. مفتاح التحكم في درجة حرارة المكواة

5. مصباح مؤشر المكواة

6. مفتاح ضبط البخار

7. مفتاح الطاقة (مزود بمصباح مؤشر)

8. مصباح مؤشر البخار

9. مصباح مؤشر عدم وجود الماء

10. كبل الطاقة

11. أنبوب أحادي (أنبوب الكبل+البخار)

### الاستخدام قبل الاستخدام

انزع لوحة البطاقة والغلاف الواقي من اللوح السفلي وقم بتنظيفه بقطعة قماش ناعمة. وضع القاعدة على مكان ثابت وضع المكواة على دعامة المكواة. وضع دوّمًا المكواة على دعامة المكواة لتجنب أي تلف بسبب درجة الحرارة العالية. الرجاء ملاحظة أن خزان الماء قابل للفك، لذا أخرجه من الهيكل الخارجي قبل الاستخدام. وقم بملء الماء باستخدام كأس القياس. تأكد من أن الماء لا يتجاوز علامة المستوى MAX (الأقصى). قم بتشغيل محطة البخار بالضغط على المفتاح (7) مع تدوير مقبض ضبط البخار إلى الوضع MAX (الأقصى).

ملاحظة: خلال عملية الملاء، تأكد من عدم تجاوز الماء الحد لأنه ربما يخرج ويبلل السطح الموضوع عليه محطة البخار.

### الكي بالبخار

التسخين: أدخل القابس في مصدر التيار الكهربائي في الحائط. قم بتشغيل الجهاز، حيث سيبدأ مصباح مؤشر مفتاح الطاقة الخاص بعنصر التسخين في الإضاءة مما يعني أنه يجري تسخين الجهاز. اضبط مقبض الترموستات (4) على الوضع MAX (الأقصى)، حيث سيتوهج مصباح مؤشر مكواة البخار (5). وسوف ينطفئ مصباح المؤشر هذا (5) تلقائيًا عندما تصل درجة الحرارة إلى درجة معينة. وعندما تنخفض درجة الحرارة عن الدرجة المحددة، سوف يضيء من جديد. وينطفئ عند الوصول إلى درجة الحرارة المحددة. ويبدأ الجهاز في الكي بالبخار فقط عندما ينطفئ كلا مصباحي المؤشر (5&8). (يمكنك استخدام مقبض ضبط البخار للتحكم في كمية البخار المتدفق). للحصول على تدفق مستمر للبخار، اضغط على زر البخار. ولإيقاف الاستخدام، حرر مفتاح البخار مرة أخرى. الكي بالبخار العمودي: اضبط درجة الحرارة على أعلى درجة عند استخدام الكي بالبخار العمودي.

ملاحظة: خلال التشغيل الأولي للمكواة، ربما يخرج القليل من قطرات الماء المخلوطة مع البخار من اللوح السفلي إلى أن تثبت درجة الحرارة. لذا، نوصي بتوجيه أول دفعات من البخار إلى قطعة قماش قديمة إلى أن تحصل على دفعات بخار مستقرة ومنتظمة.

### الكي الجاف

أوقف دومًا مفتاح البخار وأدر مقبض ضبط البخار إلى الوضع "Min" (الأدنى) قبل استخدام وظيفة الكي الجاف.

أدخل القابس في مقبس تيار كهربى مناسب. وحدد درجة الحرارة المطلوبة، حيث سيبدأ مؤشر المكواة في الإضاءة. وعندما ينطفئ مصباح المؤشر، يمكنك البدء في الكي الجاف.

اضبط مفتاح التحكم في درجة الحرارة وفقًا للتلميح الموجود على بطاقة القماش. واضبط درجة حرارة اللوح السفلى إذا كنت ترغب في كي أنواع مختلفة من الأقمشة.

### وظيفة إعادة الملء:

يحتوي هذا الجهاز على وظيفة إعادة الملء. عندما يصبح الماء في خزان الماء منخفضًا بحيث يتعذر استخدامه، سوف يضىء مصباح مؤشر عدم وجود ماء (9). كما يمكنك إعادة ملء خزان الماء أثناء الاستخدام. ولن تكون هناك حاجة لفصل مصدر التيار الكهربى أثناء إعادة ملء خزان الماء.

### العناية بمحطة البخار الخاصة بك

قبل محاولة أية عملية صيانة، تأكد دومًا من فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربى. يمكن استخدام ماء الصنبور العادى. مع ذلك، نظرًا لأن الماء العسر يحتوي بطبيعته على الحجر الجيري، الذي ربما يتسبب في تشكل قشور من الجير في الخزان، فإننا نوصيك، في الأماكن التي بها ماء عسر، أن تستخدم محلول الخل (75% ماء+25% خل) لتنظيف الخزان.

لتنظيف جسم الجهاز، استخدم ببساطة قطعة قماش رطبة. ولا تستخدم المذيبات أو المنظفات التي يمكن أن تلحق الضرر بمادة جسم الجهاز.

نحن غير مسؤولين عن أي تلف أو حادث ناتج عن أي استخدام لمحطة البخار بما لا يتوافق مع التعليمات الواردة في هذا الكتيب.

## استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	المعالجة
يخرج دقيق أبيض من اللوح السفلي للمكواة الجديدة.	هذا الأمر طبيعي لأن المكواة جديدة.	هذا الدقيق الأبيض غير ضار، وسوف يختفي بعد عدد من مرات الاستخدام.
يوجد تقطير عند اندفاع البخار.	عند البدء في استخدام الكي بالبخار، سوف يظل اللوح السفلي في المكواة باردًا، مما يؤدي إلى خروج الماء من اللوح السفلي.	هذا الأمر طبيعيًا. وضع المكواة على قطعة قماش قديمة، واضغط على زر البخار. وسوف تمتص قطعة القماش الماء. وسوف يصبح اندفاع البخار جيدًا بعد بضع ثوانٍ.
لا يخرج بخار من حجرة التبخير.	أنت لم تقم بتشغيل مفتاح ضبط البخار أو لا يوجد ماء كافٍ في خزان الماء.	للتحقق من مصدر التيار الكهربائي. قم بملء مقدار كافٍ من الماء وانتظر إلى أن ينطفئ مصباح مؤشر المكواة.
لا يخرج بخار من المكواة.	لا يمكن مشاهدة البخار الذي ترتفع درجة حرارته كثيرًا، وبشكل خاص عندما يتم ضبط درجة حرارة المكواة أيضًا على أعلى درجة، إضافة إلى ارتفاع درجة حرارة الغرفة كثيرًا.	ضع مرآة أسفل اللوح السفلي المستخدم وتحقق من خروج البخار من اللوح السفلي.

## البيانات الفنية

الطاقة: 2300 واط  
جهد التيار الكهربائي: 220-240 فولت ~ 50/60  
هرتز سعة الماء: 1.2 لتر  
الضغط: 3.5 بار  
التصريف المستمر للبخار:  $45 \pm 5$  جرام / الدقيقة،  
إخراج البخار كحد أقصى :  $75 \pm 10$  جرام/الدقيقة

## إدارة النفايات



يشير الرمز الموجود أعلاه وعلى المنتج إلى أن المنتج مصنّف كجهاز كهربائي أو إلكتروني وأنه لا ينبغي التخلص منه مع النفايات المنزلية أو التجارية الأخرى بعد انتهاء عمره الافتراضي.

تم إقرار التوجيه (2012/19/EU) الخاص بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) لإعادة تدوير المنتجات باستخدام أفضل تقنيات الاسترداد وإعادة التدوير المتاحة لتقليل التأثير على البيئة إلى أدنى حد ممكن ومعالجة المواد الخطرة وتجنب زيادة مواقع دفن النفايات. لذا، اتصل بالسلطات المحلية للحصول على معلومات عن التخلص الصحيح من الأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية.